
GODIŠNJI IZVJEŠTAJ

2021

Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i
zaštitu reprodukcijских права

Udruga „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu
reprodukcijских права

Удружење „ОРИГИНАЛ“ за остваривање и
заштиту репродукцијских права

MAJ 2022.

Sarajevo



Sadržaj

Podaci o Udruženju Original	3
Pozdravna riječ Predsjednika Udruženja.....	4
Izveštaj o radu organa	5
Redovne Skupštine Udruženja Original	5
Izveštaj o radu Upravnog odbora	6
Izveštaj o radu Nadzornog odbora	7
Izveštaj o radu Stručne službe	7
Članovi	9
Tehnička infrastruktura	10
Interni dokumenti o poslovanju	10
Obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava	11
Nadzor Instituta za intelektualno vlasništvo nad radom Originala za 2021.godinu.....	11
Sklapanje ugovora o prijenosu neisključivih prava korisnicima	12
Objavljivanje usaglašene tarife o visini naknada	13
Naplata naknade za korištenje autorskih djela	14
Raspodjela naplaćenih naknada.....	14
Pokretanje i vođenje postupaka zaštite kod sudova i drugih državnih organa ..	16
Sklapanje ugovora sa stranim kolektivnim organizacijama	19
Druge aktivnosti koje su povezane s kolektivnim ostvarivanjem prava	20
Finansijski izvještaj za 2021.godinu	20
Prilozi	22

Osnovni podaci o Udruženju

Pravni status pravnog lica: Udruženje koje djeluje na cijeloj teritoriji Bosne i Hercegovine

Registracija: Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine, registarski broj RU: 1908, knjiga I Registra sa danom 01.09.2016. godine

Rješenje o upisu u Registar udruženja: broj: UP09-07-1-734/16 od 01.09.2016. godine

Puni naziv: Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava
Udruga „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava
Удружење „ОРИГИНАЛ“ за остваривање и заштиту репродукцијских права

Skraćeni naziv: Udruženje „ORIGINAL“
Udruga „ORIGINAL“
Удружење „ОРИГИНАЛ“

Sjedište: Sarajevo, Trampina 4

Osnivači udruženja su tri fizička lica i to:

1. Ivica Rorić, JMBG: 1901951171507, adresa: Pijačna 94, Stup – Ilidža, Sarajevo
2. Damir Uzunović, JMBG: 1712965172673, adresa: Himze Polovine 3, Centar, Sarajevo
3. Goran Simić, JMBG: 2010952170042, adresa: Nahorevska 92, Centar, Sarajevo

Osnivački akt Udruženja: Odluka o osnivanju Udruženja „Original“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava, usvojena na sjednici Osnivačke skupštine održanoj 28.03.2016. godine.

Članovi Udruženja: mogu biti nosioci prava na pisana djela (autori pisanih djela i izdavači), koji su Udruženju povjerali ostvarivanje svojih prava. Članovi Udruženja su ravnopravni.

Organi Udruženja utvrđeni Statutom:

- Skupština
- Upravni odbor
- Nadzorni odbor
- Predsjednik Udruženja

Nadležnosti, način rada, prava i obaveze organa Udruženja su bliže propisane Statutom Udruženja.

Ovlaštena lica za zastupanje i predstavljanje Udruženja: Predsjednik Udruženja Goran Simić

Uvjerenje o poreznoj registraciji: 4202290800001

Jedinstveni registar obveznika indirektnih poreza: 202290800001

Poslovna banka: UniCredit bank d.d. Mostar

Broj računa: 3387202231528168

Pozdravna riječ Predsjednika Udruženja Original

Poštovani članovi, autori i izdavači i svi oni koji u Organizaciji “Original” vide podršku i dah vjetra u korist pisaca i svih koji se bave objavljivanjem knjiga.

U samom početku kada smo osnovali Original prije pet godina, i kada smo vodili iscrpljujuću bitku sa papirologijom, registracijskim dokumentima, bio sam gost Godišnje Skupštine IFRRO kao krovne organizacije svih svjetskih organizacija koje se bave ostvarivanjem i zaštitom reproduksijskih prava.

Bio sam fasciniran izvještajima velikih zemalja koji su pominjali velike novčane cifre podijeljene nosiocima prava u svojim zemljama ali isto tako uplašen činjenicom da ćemo morati sebi uskraćivati onaj veliki niz nula koje idu sa izvještajem. Iz jednostavnog razloga sto smo mi zemlja sa zanemarljivim brojem i čitalaca i korisnika. Pogotovo u ovako neuređenoj zemlji koja se i dalje spotiče čak i na minornim upitnicima za kandidaturu BiH za ulazak u Evropsku Uniju.

Kad bolje pomislim Covid pandemija nije jedini pokazatelj da smo dio svijeta. Tome u prilog svjedoči i ovaj kontinuirani rad “Originala” na zaštiti i ostvarivanju reproduksijskih prava u Bosni i Hercegovini na radost autora i izdavača .

Goran Simić

Predsjednik “Originala”

Izveštaj o radu organa Udruženja Original

Udruženje Original ima Skupštinu, Upravni odbor, Nadzorni odbor, Predsjednika Skupštine, Predsjednika Udruženja. Povremena tijela nisu formirana u toku 2021.godine.

Redovne Skupštine Udruženja Original

U 2021.godini su održane dvije redovne sjednice Skupštine Udruženja Original. Vanrednih sjednica nije bilo.

Prva redovna skupština u 2021.godini, 30.6.2021.godine

Udruženje Original je dana 30.6.2021.godine održalo prvu redovnu sjednicu Skupštine u skladu sa članom 15. Statuta 05/17 od 22.6.2017.godine. Skupština je održana u Hotelu Holiday, Zmaja od Bosne 4, Sarajevo. Prisustvovao je 31 redovni član.

Skupština je usvojila sljedeće:

- Odluka o usvajanju Zapisnika o izvršenom nadzoru nad radom Udruženja za 2019 godinu (Institut za intelektualno vlasništvo)
- Predstavljanje Godišnjeg izvještaja Udruženja Original za 2020.godinu i odluka o usvajanju
- Odluka o usvajanju troškova rada Udruženja Original za 2020.godinu
- Odluka o usvajanju revizorskih izvještaja za 2020.godinu
- Odluka o usvajanju Izvještaja o raspodjeli 2018/2019
- Odluka o načinu isplate rezervisanih sredstava za raspodjelu 2018/2019
- Odluka o usvajanju novog Pravilnika o raspodjeli
- Odluka usvajanju finansijskog plana za 2021.godinu
- Odluka o načinu i dinamici vraćanja pozajmica
- Odluka o izmjenama Poslovnika o radu Skupštine
- Odluka o prijemu u članstvo novih članova po pristiglim Pristupnicama

Svim redovnim članovima su putem mail-a dostavljeni usvojeni dokumenti (skenirani) i Zapisnik sa skupštine dana 11.8.2021.godine.

Druga redovna skupština u 2020.godini, 24.12.2021.godine

Udruženje Original je dana 24.12.2021.godine održalo drugu redovnu sjednicu Skupštine u skladu sa članom 15. Statuta 05/17 od 22.6.2017.godine. Skupština je održana u Hotelu Holiday, Zmaja od Bosne 4, Sarajevo. Prisustvovao je 31 redovni član, dok je glasove u odsustvu dostavilo 6 redovnih članova.

Skupština je usvojila sljedeće:

- Odluka o izmjeni člana 15. stav 1. Statuta (broj redovnih sjednica Skupštine)
- Odluka o izmjenama Pravilnika o raspodjeli
- Odluka o usvajanju troškova u 2021.godini
- Odluka o usvajanju plana troškova za 2022.godinu
- Odluka o usvajanju Finansijskog plana za 2022.godinu
- Odluka o usvajanju Izvještaja o izvršenoj raspodjeli 2018/2019. u 2021.godini
- Odluka o prijemu u članstvo novih članova po pristiglim Pristupnicama

Svim redovnim članovima su putem mail-a dostavljeni usvojeni dokumenti (skenirani) i Zapisnik sa skupštine dana 17.1.2021.godine.

Izvještaj o radu Upravnog odbora

Upravni odbor Udruženja Original čine:

Damir Uzunović, izdavač, Sarajevo

Predrag Bjelošević, autor, Banja Luka

Naida Vidović, autorica, Sarajevo

Lejla Alić, izdavač, Banja Luka

Goran Samardžić, autor, Sarajevo

Predsjednik Upravnog odbora je Damir Uzunović, a potpredsjednik je Predrag Bjelošević.

U 2021.godini Upravni odbor je održavao redovne mjesečne sjednice, svih 12 je održano online (Skype i Zoom). Upravni odbor je donio 21 odluku iz oblasti svoje nadležnosti.

Izveštaj o radu Nadzornog odbora

Nadzorni odbor Udruženja Original čine:

Ivica Rorić, autor, Sarajevo

Nenad Novaković, izdavač, Banja Luka

Milan Cvijetinić, autor, Tuzla

Nadzorni odbor je imao dvije sjednice u toku 2021.godine. Ovaj organ je aktivno pratio rad Udruženja.

Nadzor nad radom Udruženja je izvršen u junu i u decembru 2021.godine. Ovom prilikom je ustanovljeno da su djelovanje Udruženja kroz Skupštinu, Upravni odbor i Stručnu službu u potpunosti u skladu sa Statutom i zakonskom regulativom.

Predsjednik Udruženja Original

Za predsjednika Udruženja Original jednoglasno je (re)izabran Goran Simić na sjednici Skupštine 19.6.2020.godine.

Mandat predsjednika Udruženja je 4 godine.

Predsjednik Skupštine Udruženja Original

Za predsjednika Skupštine Udruženja Original jednoglasno je izabran Budislav Vojinović na sjednici Skupštine 19.6.2020.godine.

Mandat predsjednika Skupštine je 4 godine.

Izveštaj o radu Stručne službe

Za vršenje poslova iz djelatnosti, Udruženje Original ima Stručnu službu. Stručna služba poslove obavlja u skladu sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, međunarodnim pravilima i preporukama važećim za poslove kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava, i drugim važećim propisima. Stručna služba obavlja administrativno-tehničke poslove kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih

prava u skladu sa ciljevima i djelatnostima Udruženja propisanim Statutom. Stručna služba je u 2021.godini imala jednu zaposlenicu, direktoricu Stručne službe.

U toku 2021.godine Stručna služba je obavljala poslove iz Statutom propisane nadležnosti koji obuhvataju: vođenje administrativnih poslova, zastupanje Udruženja pred sudskim i drugim organima, vođenje međunarodne korespodencije, priprema ugovora o recipročnom zastupanju sa inostranim kolektivnim organizacijama, izrada i arhiviranje pristupnica, te ažuriranje evidencije članstva, komunikacija sa korisnicima i izrada ugovora kojim se kolektivno prenose druga prava za repertoar članova Udruženja, naplata autorske naknade prema tarifi Udruženja (odluci Vijeća ministara), davanje stručnih mišljenja članovima Udruženja.

Računovodstvene i knjigovodstvene poslove za Udruženje Original obavlja Društvo sa ograničenom odgovornošću BUSINESS LINE d.o.o. Sarajevo.

Firma AB Soft d.o.o. vrši poslove održavanje fiskalne kase.

U toku 2021.godine su angažovani saradnici za različite privremene i povremene dodatne poslove iz redovnog poslovanja Udruženja Original. Angažmani su realizirani kroz ugovore o djelu ili ugovore o autorskom djelu i odnose se na:

- prevodilac (za potrebe parničnog postupka u predmetu ComTrade)
- konsultant za razvoj baze podataka i softvera za raspodjelu.

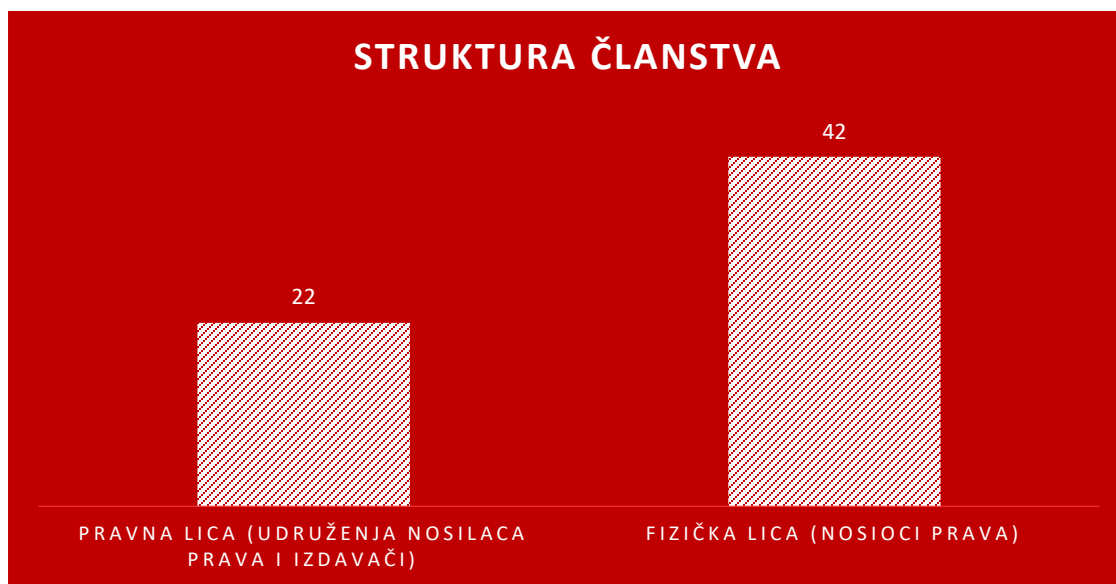
Poslove zastupanja pred sudovima za Udruženje Original obavlja Advokatsko društvo „Biser&Co“ iz Sarajeva. Ova kancelarija zastupa Udruženje Original po opštoj punomoći i pojedinačnim punomoćima za sudske predmete.

Članovi

Članstvo u Udruženju Original je dobrovoljno. Članovi Udruženja mogu biti sva fizička i pravna lica koja imaju zaključen Ugovor sa Udruženjem. Redovnim članom Udruženja Original može postati isključivi nositelj prava na naknadu za privatnu i drugu vlastitu upotrebu djela, bez obzira da li je fizičko ili pravno lice. O prijemu u članstvo odluku donosi Skupština Udruženja.

U 2021.godini Udruženje je primilo u članstvo četiri nosioca prava, tri autora i jednog izdavača.

Ukupni broj članova (pojedinačnih) iznosi: **64**.

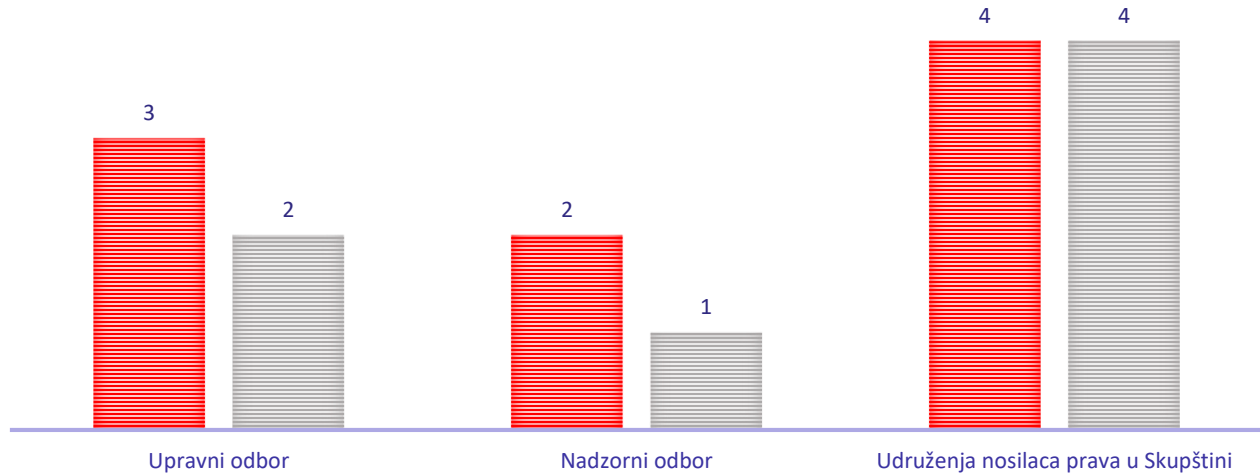


Grafika 1: Struktura pojedinačnih članova

Udruženje Original kolektivno ostvarivanje vrši na osnovu zakona, u skladu sa članom 5. i 9.st.1. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.

AUTORI I IZDAVAČI U UDRUŽENJU ORIGINAL

■ Autori/ce ■ Izdavači



Grafika 2: Struktura učešća članova u radu organa Udruženja

Tehnička infrastruktura

Udruženje Original iznajmljuje kancelariju na adresi Trampina 4, u poslovnoj zgradi. Veličina kancelarije je 30m², a opremljena je telefonskim i internetskim priključkom. U vlasništvu Udruženja je kompjuterska oprema, fax i telefonski uređaj, uređaj za fotokopiranja te kancelarijski namještaj.

Godišnji popis imovine je izvršen u januaru 2022.godine.

Interni dokumenti o poslovanju

Udruženje ima sljedeće interne dokumente kojima se uređuje poslovanje:

Pravilnik o radu (2017)

Pravilnik o platama (2018)

Odluka o visini blagajničkog maksimuma (2016)

Pravilnik o blagajničkom poslovanju (2016)

Odluka o obavezi odobravanja troškova Udruženja “ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava (2017)

Odluka o imenovanju ovlaštene osobe za gotovinsko plaćanje (2018)

Pravilnik o internoj kontroli (2019)

Pravilnik o nabavkama (2019)

Pravilnik o korištenju telefona (2019)

Pravilnik o izdacima poštanskih usluga (2019)

Pravilnik o reprezentaciji i poklonima (2019)

Obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava

Rješenjem Instituta za intelektualno vlasništvo BiH broj 03-47-5-193-9/17VT od 6. 11. 2017. godine o izdavanju dozvole za kolektivno ostvarivanje prava na privatnu i drugu vlastitu upotrebu Udruženje Original za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava je ovlašteno za obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava autora pisanih djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavača štampanih izdanja.

Nadzor Instituta za intelektualno vlasništvo nad radom Originala za 2020.godinu

U skladu sa članom 12. Zakona o kolektivnom ostvarivanju BiH, Institut za intelektualno vlasništvo je nadležan da izvrši godišnji nadzor nad radom organizacije za kolektivno ostvarivanje prava za prethodnu godinu. Nadzor nad radom Originala ovlaštene službenici Instituta za intelektualno vlasništvo su obavili 04.06.2021.godine kojom prilikom su donijeli mišljenje da je poslovanje Udruženja Original usklađeno sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.

U Mišljenju se navodi da je poslovanje Udruženja Original bilo usklađeno sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskih i srodnih prava, te da je finansijsko poslovanje u potpunosti prikazano fer i istinito po svim bitnim pitanjima i da je usklađeno sa važećom zakonskom regulativom u svim materijalno značajnim aspektima.

Institut je skrenuo pažnju na sljedeće:

Troškovi poslovanja kolektivne organizacije (stručna služba i organi udruženja) ne smiju prelaziti 30% od ukupno naplaćenih sredstava organizacije, osim ukoliko Skupština donese Odluku o povećanju troškova radi funkcionisanja organizacije.

Troškovi poslovanja Udruženja Original u 2021.godini su prešli 30% od ukupno naplaćenih sredstava organizacije, o čemu je donesena odluka Skupštine na sjednici 24.12.2021.godine

Prilikom nadzora Institut je utvrdio da je Udruženje Original uzimalo pozajmice od pravnih i fizičkih lica, uz kamate, te da je istekao rok za povrat pozajmica, a iste nisu vraćene. Po nalogu Instituta, Skupština je utvrdila opravdanost uzimanja pozajmica, te usvojila Odluku o načinu i dinamici vraćanja istih.

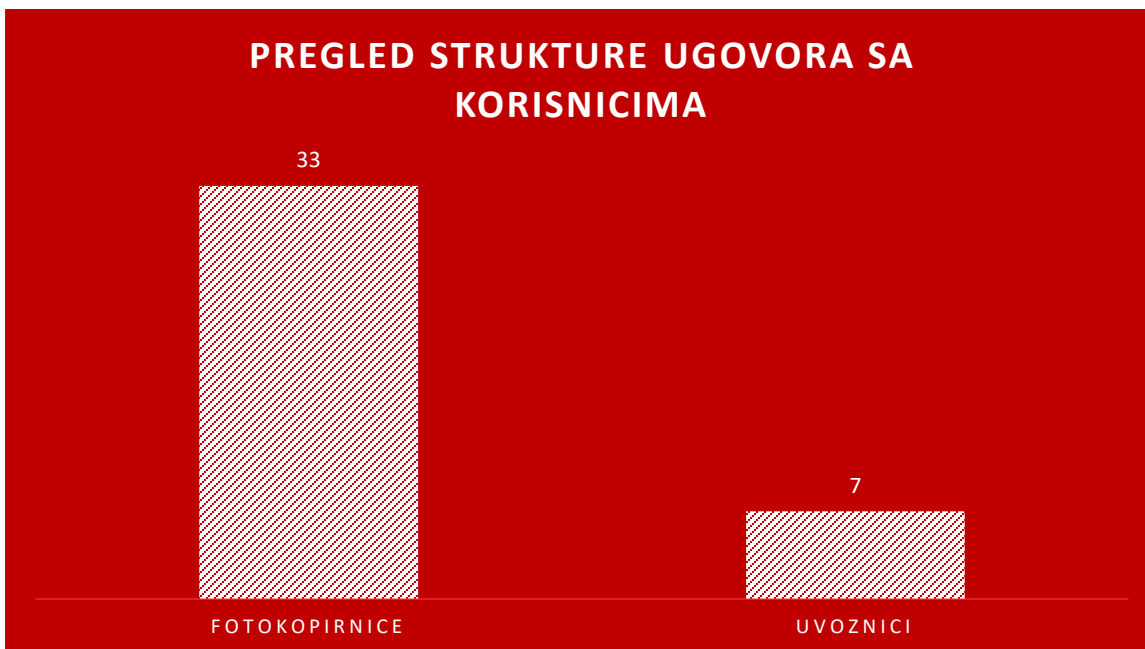
Sklapanje ugovora o prijenosu neisključivih prava korisnicima

Udruženje Original ima dozvolu za kolektivno ostvarivanje sljedećih imovinskih prava autora djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavača štampanih izdanja:

- pravo na naknadu koje se plaća pri prvoj prodaji ili uvozu novih uređaja za fotokopiranje;
- pravo na naknadu od izrađenih fotokopija namijenjenih za prodaju, koju plaćaju fizička i pravna lica koja uz naplatu obavljaju usluge fotokopiranja.

Udruženje je u 2021.godini imalo važeće ugovore kako slijedi:

- 33 ugovora o reproduciranju u štampanom obliku pisanih djela autora i izdavača za privatnu ili drugu vlastitu upotrebu djela
- 7 ugovora o regulisanju prava na naknadu za privatnu ili drugu vlastitu upotrebu pisanih djela autora i izdavača u štampanom obliku od uvoza uređaja za fotokopiranje



Proces mapiranja i informisanja korisnika je nažalost zaustavljen u velikoj mjeri i u 2021.godini, kao i u prethodnoj. Zbog posljedica pandemije, fotokopirnice su otežano radile, a neke od njih su u potpunosti ugašene. Zahtjevi pred tržišnom inspekcijom su u najvećoj mjeri stagnirali.

U kategoriji korisnika „Uvoznici“ pribavljeni su podaci od Uprave za indirektno oporezivanje, odsjek Carine. Ovi podaci se ne razvrstavaju po utvrđenim šiframa za proizvode, tako da je prisutno ograničenje u pogledu preciznosti pribavljenih podataka.

Na web stranici Udruženja Original su dostupne posebne sekcije za korisnike po kategorijama u kojima su dostupni detaljniji podaci o zakonskoj regulaciji, iznosima naknada (izvod iz Odluke Vijeća ministara) te formulari potrebni za dostavu podataka za izradu ugovora i izvještavanje.

Objavljivanje usaglašene tarife o visini naknada

Iznos naknade, koju su obavezni plaćati korisnici, utvrđena je Odlukom o iznosima naknada za reproduciranje za privatnu i drugu vlastitu upotrebu autorskih djela i predmeta srodnih prava Vijeća ministara BiH („Službeni glasnik BiH“ 77/11).

Odluka je objavljena i dostupna na web stranici Udruženja, kao i izvodi za svaku kategoriju korisnika u tim sekcijama.

Iznosi naknade su predstavljeni u info lecima izrađenim za potrebe informisanja korisnika.

Naplata naknade za korištenje autorskih djela

Naplata naknade je bila kontinuirana tokom cijele 2021.godine. Posljedice pandemije su znatno uticale i na iznos i na mogućnost prikupljanja prihoda, te je priliv bio manji od očekivanog.

Udruženje Original ima jedan transakcijski BAM račun, otvoren u UniCredit Bank d.d., te jedan EUR račun u istoj banci. Sva naplata naknada je vršena na BAM račun.

Raspodjela naplaćenih naknada

U 2021.godini Skupština je, na prijedlog Upravnog odbora, donijela Odluku o načinu isplate rezervisanih sredstava u raspodjeli 2018/2019.

Ukupno raspoređeni, a neisplaćeni iznos bio je 37.822,18 KM.

Raspodjela je finalizirana u oktobru 2021.godine, a isplata vršena u periodu novembar-decembar 2021.godine.

Svi iznosi koji su ispod utvrđenog minimalnog iznosa za raspodjelu ostaju vezani za ime nosioca prava i biće pridruženi iznosima koje u narednim raspodjelama pripadnu tom nosiocu prava.

U skladu sa članom 22. stav 2. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava te odredbama Pravilnika o raspodjeli te preostalih neisplaćenih iznosa iz 2020.godine, distribuciona masa je iznosila kako slijedi:

Autori	Total
Proporcionalna klauzula (2013-2016)	14,113.77
Objektivna dostupnost (2017-2019)	14,118.35
	28,232.12
Izdavači	Total
Proporcionalna klauzula (2013-2016)	6,621.97
Objektivna dostupnost (2017-2019)	5,709.95
	12,331.92

	Isplaćeno 2021 (bruto)
Autori	24,866.33
Izdavači	10,642.39

U nastavku je pregled obračuna i kriterija za isplatu po kategorijama nosilaca prava (autori i izdavači).

AUTORI

Donja granica za isplatu: 50,00 KM bruto u raspodjeli

Ukupno kvalifikovanih autora za isplatu: 44

Najviši iznos bruto iznosa honorara: 6.057,55 KM

Najniži iznos bruto iznosa honorara: 58,85 KM

Statistika po iznosima:

Broj autora	Iznos
4	iznad 50,00 KM
32	iznad 100,00 KM
8	iznad 1.000,00 KM

IZDAVAČI

Donja granica za isplatu: 50,00 KM u raspodjeli

Ukupno kvalifikovanih izdavača za isplatu: 16

Najviši iznos bruto iznosa honorara: 7.657,74 KM

Najniži iznos bruto iznosa honorara: 1,15 KM

Statistika po iznosima:

Broj izdavača	Iznos
4	iznad 50,00 KM
11	iznad 100,00 KM
1	iznad 1.000,00 KM

Pokretanje i vođenje postupaka zaštite kod sudova i drugih državnih organa

U 2019. godini Udruženje je pokrenulo parnične postupke pred nadležnim sudovima, te podnijelo zahtjeve za inspekcijski nadzor kod nadležnih tržišnih inspekcija.

❖ Tužbe

Dvije tužbe su bile aktivne u toku 2021.godine:

- PRINTEX d.o.o. Sarajevo, broj predmeta 65 0 Ps 755256 19 Ps, od dana 11.03.2019.godine
- ComTrade distribution d.o.o. iz 2018.godine, broj predmeta 65 0 Ps 738692 18 Ps, podnesena dana 4.12.2018.godine.

❖ Zahtjevi za inspekcijski nadzor

Udruženje je od svog osnivanja podnijelo 62 zahtjeva nadležnim tržišnim inspekcijama da izvrše nadzor u pogledu prekršaja iz člana 41.st.1.tc.b, te člana 41.st.2. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava nadležnim tržišnim inspekcijama u Federaciji BiH, Republici Srpskoj i Brčko distriktu.

Pregled aktivnih zahtjeva u 2021.godini:

Broj	Protiv	Vrsta korisnika	Mjesto
	Copy & Print Studio (CPS d.o.o.)	fotokopirnica	Zenica
	„NACIONAL" doo	fotokopirnica	Zenica
	UD „INDEX" Zenica	fotokopirnica	Zenica
	Obrtnička radnja "ZOKA STUDIO"	fotokopirnica	Zenica
ZIN-1/18	„PRINT-ING", Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-2/18	„BETA PRINT" Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-4/18	„MAK INVEST" doo, Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-5/18	DISTI d.o.o.	uvoznik	Sarajevo
ZIN-6/18	Lexmark International BH d.o.o. Sarajevo	uvoznik	Sarajevo
ZIN-7/18	Fotokopirnica Student BL	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-8/18	City Print BL	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-9/18	Abias doo Tešanj	fotokopirnica	Tešanj
ZIN-10/18	FLASH doo „COPY CAT", Goražde	fotokopirnica	Goražde
ZIN-11/18	Fotokopirnica,„SREĆKO", Pale	fotokopirnica	Pale
ZIN-12/18	Dis Copy Pale	fotokopirnica	Pale
ZIN-13/18	„PRINTPLUS" copy&print shop I.Sarajevo	fotokopirnica	I.Sarajevo
ZIN-15/18	SP Copy Centre Brčko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-16/18	Stil-Print Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-17/18	FootPrint Brčko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-19/18	Start Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-20/18	„HIK-NET" d.o.o. Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-21/18	COPY CENTAR DINAMIK Zavidovići	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-24/18	City Print Doboj	fotokopirnica	Doboj
ZIN-25/18	A&S PRINT Doboj	fotokopirnica	Doboj
ZIN-26/18	ZR GLS DESIGN Prijedor	fotokopirnica	Prijedor
ZIN-27/18	AIKU s.p. Gradiška	fotokopirnica	Gradiška
ZIN-29/18	S.P.BONI BL	fotokopirnica	Banja Luka
	2019		
ZIN-1/19	Trgovinska radnja "SAFIR"	fotokopirnica	Breza

ZIN-2/19	Grafika NIN	fotokopirnica	Ilijaš
ZIN-3/19	„MSD AKTIVA", doo, PJ.1	fotokopirnica	Kakanj
ZIN-4/19	UD „№ 8"	fotokopirnica	Zenica
ZIN-5/19	Tehnomax doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-6/19	„PAPER STAR" doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-7/19	Plan Plus doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-8/19	„INTERNET KLUB 99"	fotokopirnica	Zenica
ZIN-9/18	Kemex doo	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-10/19	Knjižara Martix	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-11/19	Knjižara Grafika	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-12/19	Index line	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-13/19	„FOTO CANON" s.z.r.	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-14/19	TR kiosk MUMI	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-15/19	OR „UNA COPY" (vl. STIL print-graf.st.)	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-16/19	„CREDIMEX EDON" doo	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-18/19	„ARTA CENTAR" Obrtnička Radnja	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-19/19	„LIBRAGRAF" knjižara	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-20/19	SOR fotokopirnica GRAFOSTIL	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-21/19	„FOTOKOPIRNICA ALIKADIĆ"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-22/19	DTP STUDIO „ARIES"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-23/19	„PRO & AD"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-24/19	PC „PRINT"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-25/19	Avdić 3A doo	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-26/19	Biro-Tehnika	fotokopirnica	Goražde
ZIN-27/19	Foto Pršeš	fotokopirnica	Goražde
ZIN-28/19	Foto Šahbaz	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-29/19	ZR FOTOKOPIRNICA "ŠKAVO"	fotokopirnica	Doboj
ZIN-30/19	KNJIŽARA AKADEMAC	fotokopirnica	Doboj
ZIN-31/19	GRAFOPAPIR	fotokopirnica	Prnjavor
ZIN-32/19	PREDUZETNIČKA RADNJA "VILACO"	fotokopirnica	Prijedor
ZIN-33/19	KOPI GRAF (MAŠINSKI FAKULTET)	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-34/19	FOTOKOPIRNICA VLADO	fotokopirnica	Banja Luka

ZIN-35/19	SCANCOPY DIG	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-36/19	R Biro d.o.o.	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-38/19	InfoBrcko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-42/19	LBS d.o.o.	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-43/19	SZR "BIROTEHNIKA"	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-44/19	SZR COOL COPY	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-45/19	GRAFIKA GOLE	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-46/19	COLOR PRINT	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-47/19	SZR Fotokopir "COPYCO"	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-48/19	Trgovinsko-uslužna radnja "ART COPY"		Doboj
	"KIM TEC" Vitez Društvo sa ograničenom Odgovornošću	uvoznik	Vitez
	Comtrade d.o.o. Sarajevo	uvoznik	Sarajevo
	Comtrade Distribution d.o.o.	uvoznik	Sarajevo
	"Comtrade System Integration"	uvoznik	Sarajevo
	S.O.R. „EKO COPY"	fotokopirnica	Sarajevo
	„Best Solutions Company" SCC	fotokopirnica	Sarajevo
	„Best Solutions Company" BBI	fotokopirnica	Sarajevo
	AKADEMAC – zaključen ugovor	fotokopirnica	Banja Luka
	„KOPIKOMERC" – zaključen ugovor	fotokopirnica	Istočno Sarajevo

Većina zahtjeva je ostala bez odgovora od nadležnih inspekcija, tek su 2 ugovora zaključena nakon inspeksijskog nadzora.

Sklapanje ugovora sa stranim kolektivnim organizacijama

❖ Članstvo u međunarodnoj organizaciji

Udruženje Original za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava je član Međunarodne federacije organizacija za reproduksijska prava (International Federation of Reproduction Rights Organisations – IFRRO).

Podaci o Udruženju Original se nalaze na službenoj stranici IFRRO-a:

<https://www.ifrro.org/members/original>

❖ Ugovori o međusobnom zastupanju

Udruženje je dosad zaključilo 13 ugovori o međusobnom zastupanju – razmjeni repertoara. U 2021.godini nije bilo novih zaključenih ugovora

Druge aktivnosti koje su povezane s kolektivnim ostvarivanjem prava

❖ Promotivne aktivnosti

Udruženje ima web stranicu: www.original.co.ba putem koje su dostupni dokumenti Udruženja, informacije za korisnike (uključujući tarifu/iznose naknada i obrasce za zaključenje ugovora i dostavu podataka), relevantni zakoni, informacije za nosioce prava (uključujući Pozive na skupštine), vijesti o radu Udruženja. Stranica se redovno ažurira i na njoj će biti objavljeni revizijski i godišnji izvještaji. Na društvenim mrežama Udruženje Original ima stranicu na Facebook-u i LinkedIn-u.

Finansijski izvještaj za 2021.godinu

Udruženje Original ostvaruje prihode¹ obračunavajući autorsku naknadu uvoznicima novih uređaja za fotokopiranje i pravnim licima koja vrše usluge fotokopiranja, na osnovu dostavljenih izvještaja. Na prihode u 2021.godini je pandemija, uzrokovana virusom Covid-19, još uvijek imala uticaja zbog čega su mnogi korisnici imali smanjen rad što se u konačnici odrazilo i na prihode Udruženja. Važno je istaknuti da je zabilježen i pad naknada od uvoza.

Planirani prihodi u 2021.godini su iznosili 195.000,00 KM. Međutim, ostvareni (fakturisani) prihodi su 104.580,29 KM. U 2021.godini je naplaćeno je 114.282,11 KM, a fakturisana naknada bez PDV-a je bila 89.384,95 KM.

¹ Računovodstveno će prihodi biti priznati nakon raspodjele prikupljenih autorskih naknada. Fakturisani iznosi prihoda se knjiže kao odgođeni prihod, s obzirom da Udruženje može priznati samo dozvoljeni iznos troškova kao svoj prihod.

Struktura prihoda je sljedeća:

- Naplaćeni prihod od naknade koja se plaća pri prvoj prodaji ili uvozu novih uređaja za fotokopiranje: 105.346,79 KM
- Naplaćeni prihod od naknade od izrađenih fotokopija namijenjenih za prodaju: 8.935,32 KM

Ukupni troškovi poslovanja u 2021. godini iznose 63.810,00 KM. Pregled troškova slijedi u tabeli:

Opis troška	Odobreni rashod od strane Skupštine udruženja	Korekcija troškova (Skupština)	Ukupni troškovi	Izvršenje troškova	Postotak izvršenja
Bruto plaće i naknade	31.710	0	31.710	31.710	100
Naknade troškova zaposlenih	1.440	0	1.440	1.398	97
Putni troškovi	1.000	-700	300	0	0
Izdaci telefonskih i pošt.usluga	1.435		1.435	857	59
Izdaci za energiju i kom. usluge	600		600	600	100
Nabavka materijala	730	-330	400	239	60
Izdaci za usl. prijevoza i goriva	50		50	26	52
Unajmljivanje imovine i opreme	6.967		6.967	5.867	84
Izdaci za tekuće održavanje	200		200	194	97
Izdaci za osiguranje	600		600	600	100
Ugovorene i druge posebne usluge	25.784	-1.651	24.133	22.319	92
Softver I baza podataka					

Ukupno (1+2+3+4)	70.516	-2.681	67.835	63.810	94
-------------------	--------	--------	--------	--------	----

Ukupno fakturisani iznos poreza na dodanu vrijednost u 2021.godini je 15.195 KM. Troškovi, u odnosu na naplaćene prihode, u 2021.godini iznose 55,83%. Ovaj podatak je rezultat smanjene naplate usljed pandemije. Iako su troškovi bili manji od predviđenih (6%), nivo ostvarenja prihoda je bio niži što je uzrokovalo ovako visok iznos troška.

Na poziciji dugoročnih obaveza, Udruženje ima evidentirane obaveze za primljene pozajmice u iznosu od 8.500 KM. U 2021.godini, Udruženje je izvršilo povrat pozajmica u ukupnom iznosu od 60.000,00 KM, uz obračun i isplatu kamata.

Prilozi

Prilog 1: Bilans stanja na dan 31.12.2021./usvojeni od UO

Prilog 2: Bilans Uspjeha na dan 31.12.2021./usvojeni od UO

Prilog 3: IZVJEŠTAJ O IZVRŠENOJ REVIZIJI FINANSIJSKIH IZVJEŠTAJA NA DAN 31.12.2021. GODINE/sjednica UO 26.5.2022.

Prilog 4: IZVJEŠTAJ O OBAVLJENOJ REVIZIJI PODUDARNOSTI SA ZAKONOM O KOLEKTIVNOM OSTVARIVANJU PRAVA AUTORSKOG I SRODNIH PRAVA ZA PERIOD 01.01. DO 31.12.2021. GODINE /sjednica UO 26.5.2022.

UDRUŽENJE ORIGINAL ZA OSTVARIV I ZAŠTITU REPRODUKUC.PRAVA

Naziv pravnog lica
Sarajevo-Centar, TRAMPINA 4
 Sjedište i adresa pravnog lica
Djelatnosti ostalih članskih organizacija, d. n.
 Djelatnost

UniCredit Bank d.d. Mostar
 Naziv banke
3387202231528168
 Broj računa

FINANSIJSKO AGENCIJSKO
 IPOSREDOVAČKO AGENCIJSKO
 PRAVNO OSOBLJE
 SARAJEVO
 9
 22.07.2022

4202290800001
 Identifikacioni broj za direktne poreze
202290800001
 Identifikacioni broj za indirektno poreze
94.99
 Šifra djelatnosti po KD BiH 2010

Šifra djelatnosti po SKD
077
 Šifra opštine

BILANS STANJA
 na dan 31.12.2021. godine

Grupa konta (konto)	OPIS	AOP	Iznos po odbitku ispravke vrijednosti	
			Prethodna godina	Tekuća godina
1	2	3	4	5
	AKTIVA			
	A. OSNOVNA SREDSTVA (102 do 108)			
00	Nekretnine, postrojenja i oprema	101	4,503	3,145
01	Nematerijalna osnovna imovina	102	2,431	1,770
02, 03	Dugoročni plasmani i potraživanja	103	2,072	1,375
04	Biološka imovina	104	0	0
05	Ulaganja u nekretnine	105	0	0
06	Osnovna imovina namijenjena prodaji	106	0	0
08	Dugoročna razgraničenja	107	0	0
	B. KRATKOTRAJNA IMOVINA (110 do 114)			
10	Novac i novčani ekvivalenti	108	101,365	30,553
11, 12	Kratkoročni plasmani i potraživanja	109	87,208	26,108
13	Zalihe	110	14,140	4,438
14	Ulazni porez (PDV)	111	0	0
18	Kratkoročna razgraničenja	112	17	7
	SVEGA AKTIVA (101+109)	113	0	0
		114	105,868	33,698

Kontrolni broj: 1066553771414252



str. 1 od 2

Grupa konta, konto	OPIS	AOP	Iznos po odbitku ispravke vrijednosti	
			Prethodna godina	Tekuća godina
1	2	3	4	5
	PASIVA			
	A. TRAJNI IZVORI (117 do 119 - 120 + 121)	116	32,742	0
200	Trajni izvori	117	0	0
201	Rezerve	118	0	0
202	Neraspoređeni višak prihoda	119	32,742	0
203	Neraspoređeni višak rashoda	120	0	0
204	Revalorizacione rezerve	121	0	0
21	B. DUGOROČNE OBAVEZE (123 + 124)	122	68,500	8,500
28	Dugoročne finansijske obaveze	123	68,500	8,500
30	Dugoročna razgraničenja i rezervisanja	124	0	0
31, 32	C. KRATKOROČNE OBAVEZE (126 do 129)	125	4,626	25,198
34	Kratkoročne obaveze	126	2,744	3,095
38	Kratkoročne finansijske obaveze	127	0	0
	Obaveze za PDV	128	1,882	18
	Kratkoročna razgraničenja i rezervisanja	129	0	22,085
	SVEGA PASIVA (116 + 122 + 125)	130	105,868	33,698

Sarajevo-Centar

Mjesto

ALISPahić (AHMED) ALEMA

Certifikovani računovođa

CERTIFIKOVANI RAČUNOVOĐA
ALEMA ALISPahić
Licenca broj CR-6393/5

CR-6393/5
Broj dozvole

0337238-103
Kontakt

17.2.2022.

Datum



Goran Simić
Odgovorno lice

Goran Simić

Kontrolni broj: 1066553771414252

str. 2 od 2

UDRUŽENJE ORIGINAL ZA OSTVARIVANJE ZAŠTITU REPRODUKCIJSKIH PRAVA

Naziv pravnog lica

Sarajevo-Centar, TRAMPINA 4

Sjedište i adresa pravnog lica

Djelatnosti ostalih članskih organizacija, d. n.

Djelatnost

UniCredit Bank d.d. Mostar

Naziv banke

3387202231528168

Broj računa

4202290800001

Identifikacioni broj za direktne poreze

202290800001

Identifikacioni broj za indirektne poreze

94.99

Šifra djelatnosti po KD BiH 2010

-

Šifra djelatnosti po SKD

077

Šifra opštine

22 02- 2022
 FINANSIJSKO-FINANCIJSKO
 INFORMATIČKA AGENCIJA
 POSLOVNA JEDINICA SARAJEVO
 ISPOSTAVA CENTAR 6

BILANS USPJEHA

za period od 1.1.2021. do 31.12.2021. godine

- u KM -

Grupa konta (konto)	OPIS	AOP	IZNOS	
			Prethodna godina	Tekuća godina
1	2	3	4	5
A. PRIHODI				
410	Članarina	131	0	0
411	Prihodi iz budžeta	132	0	0
412	Humanitarni prihodi	133	0	0
417	Prihodi od vlastite aktivnosti	134	274,921	89,385
418	Ostali prihodi	135	600	0
	Svega prihodi (131 do 135)	136	275,521	89,385
B. RASHODI				
400	Materijal i energija	137	741	839
401	Usluge	138	20,499	24,497
402	Plaće i ostala primanja zaposlenih	139	32,858	32,787
403	Amortizacija	140	1,366	1,358
404	Finansijski rashodi	141	2,386	66
405	Putni troškovi	142	1,594	0
406	Humanitarni rashodi	143	0	0
407	Porezi i doprinosi koji ne zavise od rezultata	144	336	355
408	Ostali rashodi	145	17,407	29,483
	Svega rashodi (137 do 145)	146	77,187	89,385
C. REZULTAT				
	Višak prihoda (136 minus 146)	147	198,334	0
	Višak rashoda (146 minus 136)	148	0	0

Sarajevo-Centar

Mjesto

CERTIFICIRANI RAČUNOVODIA

ALEMA ALISPAHIC

Licenca br.: CR-6393/5

ALISPAHIC (AHMED) ALEMA

Certifikovani računovoda

CR-6393/5

Broj dozvole

033/238-103

Kontakt

**Goran Simić**

Odgovorno lice

17.2.2022.

Datum

Kontrolni broj: 113186379128842

str. 1 od 1

**Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu
reprodukcijских prava SARAJEVO
Revizija finansijskih izvještaja za 2021. godinu**

**EX PROFESSO d.o.o.
Sarajevo,
Društvo za reviziju
Broj licence: 9090412108**

IZVJEŠTAJ I MIŠLJENJE NEOVISNOG OVLAŠTENOG REVIZORA

VLASNICIMA I UPRAVI UDRUŽENJA "ORIGINAL" SARAJEVO

Izveštaj o reviziji finansijskih izvještaja

Mišljenje pozitivno

Obavili smo reviziju finansijskih izvještaja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava, Ul. Trampina br.4., za godinu koja je završila 31. decembra 2021. godine, koji se sastoje od izvještaja o finansijskoj poziciji, izvještaja o sveobuhvatnoj dobiti, sažetka značajnih računovodstvenih politika i drugih pripadajućih zabilješki.

Po našem mišljenju, finansijski izvještaji Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Ul. Trampina br.4., istinito i objektivno prezentiraju, u svim značajnim odrednicama, finansijski položaj Udruženja „ORIGINAL“ na dan 31.12.2021. godine i njegovu finansijsku uspješnost za tada završenu godinu u skladu s Međunarodnim standardima finansijskog izvještavanja (MSFI-ima).

Za bolje razumijevanje obima naše revizije, mišljenje je neophodno čitati zajedno s pratećim napomenama u našem revizorskom izvještaju.

Odgovornosti menadžmenta i onih koji su zaduženi za upravljanje za finansijske izvještaje

Menadžment je odgovoran za sastavljanje i fer prezentaciju finansijskih izvještaja u skladu s MSFI-ima i za one interne kontrole za koje menadžment odredi da su potrebne za omogućavanje sastavljanja finansijskih izvještaja koji su bez značajnog pogrešnog prikaza uslijed prijave ili pogreške. U sastavljanju finansijskih izvještaja, menadžment je odgovoran za procjenjivanje sposobnosti Udruženja da nastavi s poslovanjem po vremenski neograničenom poslovanju, objavljivanje, ako je primjenjivo, pitanja povezanih s vremenski neograničenim poslovanjem i korištenjem računovodstvene osnove utemeljene na vremenskoj neograničenosti poslovanja, osim ako menadžment ili namjerava likvidirati Udruženje ili prekinuti poslovanje ili nema realne alternative nego da to učini. Oni koji su zaduženi za upravljanje su odgovorni za nadziranje procesa finansijskog izvještavanja kojeg je ustanovilo Udruženje.

Za podatke u ovim finansijskim izvještajima odgovorna je Uprava Udruženja. Naša je odgovornost da na osnovu provedene revizije izrazimo mišljenje o tim finansijskim izvještajima.

Revizorove odgovornosti za reviziju finansijskih izvještaja

Naši ciljevi su steći razumno uvjerenje o tome jesu li finansijski izvještaji kao cjelina bez značajnog pogrešnog prikaza uslijed prijevare ili pogreške i izdati revizorovo izvješće koje uključuje naše mišljenje. Razumno uvjerenje je viša razina uvjerenja, ali nije garancija da će revizija obavljena u skladu s MRevS-ima uvijek otkriti značajno pogrešno prikazivanje kada ono postoji. Pogrešni prikazi mogu nastati uslijed prijevare ili pogreške i smatraju se značajni ako se razumno može očekivati da, pojedinačno ili u zbroju, utječu na ekonomske odluke korisnika donijete na osnovi tih finansijskih izvještaja.

Kao sastavni dio revizije u skladu s MRevS-ima, stvaramo profesionalne prosudbe i održavamo profesionalni skepticizam tijekom revizije. Mi također:

- prepoznavamo i procjenjujemo rizike značajnog pogrešnog prikaza finansijskih izvještaja, zbog prijevare ili pogreške, oblikujemo i obavljamo revizijske postupke kao reakciju na te rizike i pribavljamo revizijske dokaze koji su dostatni i primjereni da osiguraju osnovu za naše mišljenje. Rizik neotkrivanja značajnog pogrešnog prikaza nastalog uslijed prijevare je veći od rizika nastalog uslijed pogreške, jer prijevaramo može uključiti tajne sporazume, krivotvorenje, namjerno ispuštanje, pogrešno prikazivanje ili zaobilaženje internih kontrola.
- stječemo razumijevanje internih kontrola relevantnih za reviziju kako bismo oblikovali revizijske postupke koji su primjereni u danim okolnostima, ali ne i za svrhu izražavanja mišljenja o učinkovitosti internih kontrola.
- ocjenjujemo primjerenost korištenih računovodstvenih politika i razumnost računovodstvenih procjena i povezanih objava koje je stvorio menadžment.
- zaključujemo o primjerenosti menadžmentovog korištenja računovodstvene osnove utemeljene na vremenskoj neograničenosti poslovanja i temeljeno na pribavljenim revizijskim dokazima, zaključujemo o tome postoji li značajna neizvjesnost u vezi s događajima ili okolnostima koji mogu stvarati značajnu sumnju u sposobnost društva da nastavi s poslovanjem po vremenski neograničenom poslovanju. Ako zaključimo da postoji značajna neizvjesnost, od nas se zahtijeva da skrenemo pozornost u našem revizorovu izvješću na povezane objave u finansijskim izvještajima, ili ako takve objave nisu odgovarajuće, da modificiramo naše mišljenje. Naši zaključci se temelje na revizijskim dokazima pribavljenim sve do datuma našeg revizorova izvješća. Međutim, budući događaji ili uvjeti mogu uzrokovati da Društvo prekine s nastavljanjem poslovanja po vremenski neograničenom poslovanju.
- ocjenjujemo cjelokupnu prezentaciju, strukturu i sadržaj finansijskih izvještaja, uključujući i objave, kao i odražavaju li finansijski izvještaji transakcije i događaje na kojima su zasnovani na način kojim se postiže fer prezentacija.

Ključna pitanja revizije



Ključna pitanja revizije su ona pitanja koja su, po našem profesionalnom prosuđivanju, bila od najvećeg značaja u vršenju revizije finansijskih izvještaja za tekući period. Ova pitanja su obrađena u kontekstu revizije finansijskih izvještaja u cjelini. Prilikom formiranja mišljenja nismo izražavali posebno mišljenje o ovim pitanjima.

Ostala pitanja

Za prethodnu godinu, koja je završena 31.12.2020. godine, Finansijske Izvjestaje Udruženja revidirao je drugi revizor koji je izrazio pozitivno mišljenje o tim finansijskim izvještajima 04.05.2021. godine.

Dana 04.06.2021. godine u prostorijama Udruženja za zaštitu reprodukcijских prava "ORIGINAL", Trampina br.4, Sarajevo, ovlaštene službenici Instituta za intelektualno vlasništvo Bosne i Hercegovine su izvršili nadzor nad radom kolektivne organizacije, s ciljem da utvrde da li ona obavlja djelatnost kolektivnog ostvarivanja prava proizvođača fonograma u skladu sa izdatom dozvolom, odredbama Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, drugim relevantnim propisima i svojim opštim aktima.

Mišljenje Instituta glasi: -Prema našem mišljenju, poslovanje Udruženja za zaštitu reprodukcijских prava "Originalu" je bilo usklađeno sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava. Finansijsko poslovanje udruženja „Original“ je u potpunosti prikazano fer i istinito, po svim bitnim pitanjima, na dan 31.12.2020. godine, odnosno bilo je u svim materijalno značajnim aspektima usklađeno sa važećom zakonskom regulativom.

Osnova za mišljenje

Obavili smo našu reviziju u skladu s Međunarodnim revizijskim standardima (MReVS-ima). Naše odgovornosti prema tim standardima su detaljnije opisane u našem izvještaju u odjeljku o revizorovim odgovornostima za reviziju finansijskih izvještaja. Nezavisni smo od Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, u skladu s Kodeksom etike za profesionalne računovođe Odbora za međunarodne standarde etike za računovođe (IESBA Kodeksom) kao i u skladu s etičkim zahtjevima koji su relevantni za našu reviziju finansijskih izvještaja u [jurisdikciji] i ispunili smo naše ostale etičke odgovornosti u skladu s tim zahtjevima i IESBA Kodeksom. Vjerujemo da su revizijski dokazi koje smo dobili dostatni i primjereni da osiguraju osnovu za naše mišljenje.

Isticanje pitanja

Bez kvalifikacije mišljenja po pitanju činjenica koje su prezentirane u ovom izvještaju u napomenama broj 2-Tekuća sredstva i broj 5.- Kratkoročne obaveze, skrećemo pažnju na sljedeće:

Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava je po bilansu iz prehodne godine prenijelo neraspoređeni višak prihoda u iznosu od 32.741,83 KM.

*Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo
Izveštaj o reviziji finansijskih izvještaja za 2021. godinu*

Nalogom za knjiženje broj 2 od 01.01.2021. godine izvršen je prenos akumuliranog viška prihoda sa konta grupe 202- nerasporedjeni višak prihoda na na konto 3810- Rezerviranje za tantijeme u iznosu od 32.741,83 KM.

Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava, Sarajevo je izvršilo u knjigovodstvu umanjeње evidentiranih rashoda za autorske honorare–tantijeme- za iznos - 10.657,43 KM. Na ovaj način su smanjeni rashodi i rezervisanja za iznos 10.657,43 KM. Ostao je saldo rezervisanja u iznosu od 22.084,40 KM.(32.741,83-10.657,43 KM).

Za iznos umanjeња rashoda i rezervisanja od 10.657,43 KM, dato je obrazloženje iz knjigovodstva da je to stav Instituta za intelektualno vlasništvo Bosne i Hercegovine, da se ne može iskazati finansijski rezultat, odnosno višak prihoda, te zbog toga su u Bilansu uspjeha iskazani prihodi i rashodi u istom iznosu.

Obaveza je udruženja da višak prihoda prenese na rezervisanja za obaveze na način da se preciziraju pojedinačne obaveze prema svim korisnicima sredstava, autorima i izdavačima, odvojeno poznatim i posebno nepoznatim, kao i za rezervisanje od 5% za rezervisanja za žalbe. Obaveze za naknade od kolektivnog ostvarivanja prava na privatnu i drugu vlastitu upotrebu djela za pisana djela i dr, po Pravilniku iz sredstava za raspodjelu iz ranijih godina mogu se i trebaju knjižiti na teret rezervacija, ali ukoliko se radi o stvorenim i isplaćenim obavezama nastalim u tekućoj godini, u tom slučaju isplate predstavljaju rashode tekućeg perioda, zbog principa sučeljavanja prihoda i rashoda tekućeg perioda. O rasporedu rezultata Odluku donose nadležni organi Udruženja, kao i o namjeni rezervisanih sredstava.

Skupština Udruženja je donijela Odluku broj 21/21 od 24.12.2021. godine o usvajanju izvještaja o raspodjeli 2018/2019 u 2021. godini, koja je objavljena na zvaničnoj Web stranici Udruženja. Pomenuti Izveštaj je sačinjen na osnovu računovodstvene evidencije na posebnom podkontu 101062 za predviđene rezerve. Nakon pomenutih knjiženja, koja su detaljnije obrazložena u pomenutim napomenama u ovom izvještaju, iznosi sa podkonta su prenijeti na konto 10106-transakcijski račun, tako da je neophodno da nadležni Organi Udruženja donesu konačnu odluku o raspodjeli finansijskog rezultata i rasporedu iznosa iskazanog na kontima rezervisanja.

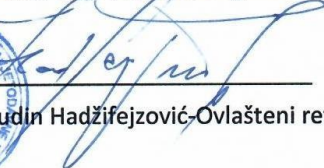
Sarajevo, 20.04.2022. godine

Za revizorsko društvo:



Mirza Trnka, direktor
Društvo za reviziju
EX PROFESSO d.o.o. Sarajevo,
Ul. Dr. Ševale Zildžić Iblizović br.9.
Bosna i Hercegovina

Partner odgovoran za angažman:



Hajrudin Hadžifejzović-Ovlašteni revizor
Voditelj poslova revizije
Licenca broj: 3090050109

**UDRUŽENJE „ORIGINAL“ ZA OSTVARIVANJE I ZAŠTITU
REPRODUKCIJSKIH PRAVA SARAJEVO**
Revizija podudarnosti za 2021. godinu

EX PROFESSO d.o.o.
Sarajevo,
Udruženje za reviziju
Broj licence: 9090412108

**IZVJEŠTAJ NEZAVISNOG OVLAŠTENOG REVIZORA O OBAVLJENOJ REVIZIJI
PODUDARNOSTI**

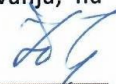
Po zahtjevu Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4. (u daljem tekstu: "Udruženje"), izvršili smo reviziju podudarnosti za period poslovanja od 01.01. 2021. godine do 31.12.2021. godine.

Osnovni cilj naše revizije je da uvidom i kontrolom cjelokupne dokumentacije utvrdimo da li je poslovanje Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, usklađeno s odredbama Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava (Službeni glasnik Bosne i Hercegovine, br. 63/10), Zakona o autorskom i srodnim pravima (Službeni glasnik Bosne i Hercegovine, br. 63/10), Pravilnikom o raspodjeli Udruženja, kojim se reguliše distribucija (raspodjela) autorskih honorara iz prikupljenih naknada za privatnu drugu vlastitu upotrebu djela koje ubira Udruženje Original kroz kolektivno ostvarivanje prava u obimu određenom Rješenjem Instituta za intelektualno vlasništvo broj 03-47-5-193-9/17VT od 06.11.2017. godine, drugim aktima Udruženja, sklopljenim ugovorima i u skladu sa standardima Medunarodne federacije organizacija za prava reprodukcije (IFRRO).

Revizija podudarnosti se obavlja tako što se ocjenjuje jesu li aktivnosti, finansijske transakcije i informacije u svakom bitnom pogledu u skladu s mjerodavnim podlogama kojima se Udruženje rukovodi u svom radu, pravilima, politikama i propisima. Reviziju usklađenosti smo izvršili u skladu sa odredbama člana 20. stav 1. tačka b., Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.

U skladu sa odredbama člana 20. stav (1) tačka b) Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava („Službeni glasnik BiH", br. 63/10), po zahtjevu Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4. (u daljem tekstu: "Udruženje"), u zakonskom roku, izvršili smo reviziju i finansijskih izvještaja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4, o čemu smo izdali svoje mišljenje datirano 22.04.2020. godine.

Naša odgovornost svodi se na izražavanje mišljenja o usklađenosti poslovanja, na temelju provedenog revizijskog ispitivanja.



Mišljenje pozitivno

Po našem mišljenju, poslovanje Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4., je u svim značajnim aspektima usaglašeno s odredbama Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava (Službeni glasnik Bosne i Hercegovine, br. 63/10), Zakona o autorskom i srodnim pravima (Službeni glasnik Bosne i Hercegovine, br. 63/10), Pravilnika o raspodjeli Udruženja, kojim se reguliše distribucija (raspodjela) autorskih honorara iz prikupljenih naknada za privatnu drugu vlastitu upotrebu djela koje ubira Udruženje Original kroz kolektivno ostvarivanje prava u obimu određenom Rješenjem Instituta za intelektualno vlasništvo broj 03-47-5-193-9/17VT od 06.11.2017. godine, drugim aktima Udruženja, sklopljenim ugovorima i u skladu sa standardima Međunarodne federacije organizacija za prava reprodukcije (IFRRO).

Za bolje razumijevanje obima naše revizije, mišljenje je neophodno čitati zajedno s pratećim bilješkama u našem revizorskom izvještaju.

Ostala pitanja

Za prethodnu godinu, koja je završena 31.12.2020. godine, Finansijske Izvjestaje Udruženja revidirao je drugi revizor koji je izrazio pozitivno mišljenje o tim finansijskim izvještajima 04.05.2021. godine.

Dana 04.06.2021. godine u prostorijama Udruženja za zaštitu reproduksijskih prava "ORIGINAL", Trampina br.4, Sarajevo, ovlašteni službenici Instituta za intelektualno vlasništvo Bosne i Hercegovine su izvršili nadzor nad radom kolektivne organizacije, s ciljem da utvrde da li ona obavlja djelatnost kolektivnog ostvarivanja prava proizvođača fonograma u skladu sa izdatom dozvolom, odredbama Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, drugim relevantnim propisima i svojim opštim aktima.

Mišljenje Instituta glasi: -Prema našem mišljenju, poslovanje Udruženja za zaštitu reproduksijskih prava "Originalu" je bilo usklađeno sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava. Finansijsko poslovanje udruženja „Original“ je u potpunosti prikazano fer i istinito, po svim bitnim pitanjima, na dan 31.12.2020. godine, odnosno bilo je u svim materijalno značajnim aspektima usklađeno sa važećom zakonskom regulativom.

Osnov za izražavanje mišljenja

Reviziju o pravilnosti poslovanja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4., smo obavili na temelju Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, u skladu s Međunarodnim standardima za angažmane s izražavanjem uvjerenja, koji nalažu da postupamo u skladu

*Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo
Izveštaj o reviziji podudarnosti za 2021. godinu*

sa etičkim pravilima. Revizija je uključila pregled dokumentacije, kontrolu i ispitivanje dokaza na bazi provedenih testova i druge postupke za koje smo smatrali da su neophodni za sticanje razumnog uvjerenja o pravilnosti i usklađenosti poslovanja Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo, Ulica Trampina broj 4., sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, aktima Udruženja i sa zaključenim ugovorima.

U postupku revizijskog ispitivanja provjeravali smo da li Udruženje „ORIGINAL“ posluje u skladu sa standardima kolektivne organizacije u okviru svoje djelatnosti na način koji osigurava postizanje najvećeg mogućeg stepena efikasnosti, dobrog poslovanja, štedljivosti i transparentnosti na neprofitnom principu; da li se pridržava međunarodnih i opšteprihvaćenih pravila standarda i načela koji se primjenjuju u praksi kolektivnog ostvarivanja prava, a osobito onih koji se odnose na stručne službe, utvrđivanje visine naknada za upotrebu djela, dokumentaciju i njenu međunarodnu razmjenu, te obračun i raspodjelu naknada domaćim i stranim autorima.

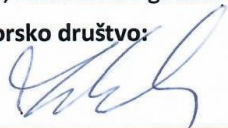
Ostvarivanje ciljeva Udruženja se vrši po međunarodnim i općeprihvaćenim pravilima, standardima i principima koji se primjenjuju u praksi Međunarodne federacije organizacija za prava reprodukcije IFRRO (International Federation of Reproduction Rights Organisations) i u skladu sa važećim zakonima kojima se uređuje oblast autorskog i srodnih prava, a na osnovu odluka Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i odredbi posebnih zakona.

Zbog vrste testiranja i drugih ograničenja svojstvenih reviziji, zajedno s ograničenjima svojstvenim svakom računovodstvenom, informacionom sistemu i sistemu interne kontrole, postoji neizbježan rizik da neka pogrešna prikazivanja ostanu neotkrivena.

Na osnovu provedenih revizorskih procedura, uvida u dokumentaciju, ispitivanja i testiranja, uvjereni smo da su revizjski dokazi koje smo prikupili dostatni i primjereni kao osnova za izražavanje našeg pozitivnog mišljenja.

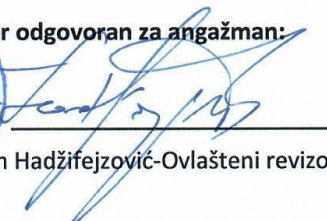
Sarajevo, 20.04.2022. godine

Za revizorsko društvo:



Mirza Trnka, direktor
Društvo za reviziju
EX PROFESSO d.o.o. Sarajevo,
Ul. Dr. Ševale Zildžić Iblizović br.9.
Bosna i Hercegovina

Partner odgovoran za angažman:



Hajrudin Hadžifejzović-Ovlašteni revizor
Voditelj poslova revizije
Licenca broj: 3090050109